

СЭР СТИВ СТИВЕНСОН

Агата Мистери

БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА



Девочка-детектив Агата Мистери

Стив Стивенсон

Агата Мистери.

Бенгальская жемчужина

«Азбука-Аттикус»

2010

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

Стивенсон С.

Агата Мистери. Бенгальская жемчужина / С. Стивенсон —
«Азбука-Аттикус», 2010 — (Девочка-детектив Агата Мистери)

ISBN 978-5-389-24064-3

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников. Бенгальская жемчужина Из храма Богини Кали в индийской деревне Чотока похищена легендарная бенгальская жемчужина, а хранитель храма исчез в неизвестном направлении. Найти уникальную реликвию и расследовать загадочное преступление — новая задача для Ларри Мистери. Конечно же, в путешествие вместе с ним отправится и его сестра Агата! В формате PDF А4 сохранён издательский дизайн.

УДК 087.5
ББК 84(4Ита)-44

ISBN 978-5-389-24064-3

© Стивенсон С., 2010
© Азбука-Аттикус, 2010

Содержание

Пролог	12
Глава 1. Неожиданный визит	18
Глава 2. Пункт назначения: Калькутта	23
Конец ознакомительного фрагмента.	27

СТИВ СТИВЕНСОН Агата Мистери

Бенгальская жемчужина

Agatha Mistery.

La perla del Bengala

by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book,
copyright of Atlantyca Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their
original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A.

All rights reserved.

© 2010 Atlantyca Dreamfarm s.r.l., Italy

© 2013 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.



Text by Mario Pasqualotto

Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.

Original title: Agatha Mistery. La perla del Bengala

International Rights © Atlantyca S.p.A., via Leopardi 8 – 20123

Milano – Italia – foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

No part of this book may be stored,

reproduced or transmitted in any form or by any means,

electronic or mechanical, including photocopying, recording,

or by any information storage and retrieval system,

without written permission from the copyright holder.

For information address Atlantyca S.p.A.

Перевод с итальянского Екатерины Даровской

Иллюстрации Стефано Туркони

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2014

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“», 2014

Издательство Азбука®

* * *



МИССИЯ ВТОРАЯ

УЧАСТНИКИ:



Агата

Двенадцать лет, будущая писательница детективных романов; обладает феноменальной памятью.



Ларри

Незадачливый студент престижной школы для детективов «Око Интернэшнл».



Мистер Кент

Истинно британский дворецкий, в прошлом – профессиональный боксёр.



Ватсон

Коварный сибирский кот с обонянием собаки-ищейки.



Дядя Раймонд

Фотограф-натуралист и умелый заклинатель змей.

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:

ИНДИЯ, БЕНГАЛЬСКИЙ ЗАЛИВ



ЦЕЛЬ

Найти знаменитую бенгальскую жемчужину – ценную реликвию, украденную из храма Богини Кали в долине Ганга.

Посвящается памяти Стива Ирвинга

Благодарю Энци Самаритани и Параму Каруну Деви, которая занимается общественной и просветительской деятельностью в поселениях итата Орисса, за ценную информацию об Индии и её уникальном культурном многообразии.

Пролог

Расследование начинается



Субботним октябрьским вечером Ларри Мистери пробирался сквозь море зонтиков, как по команде наводнивших улицу, едва на землю упали первые капли дождя. За считанные минуты дождь превратился в ливень, а Лондон – в серый, мрачный и грязный город из романов Диккенса.

Худой как щепка четырнадцатилетний Ларри внешне ничем не отличался от своих сверстников. Если что и делало его непохожим на других, так это выбор будущей профессии: он учился в школе для детективов, хотя всем говорил, что проходит интерактивный курс маркетинга.

Лишь самые близкие знали правду, и среди них была Агата Мистери, его чудесная двоюродная сестра.

– Ой, простите! – сказал Ларри даме, замершей перед витриной магазина париков. Он так спешил, что вышиб из рук женщины замшевую сумочку, которая упала в мутную зеленоватую лужу. Ларри поднял намокшую сумочку, наскоро отряхнул и, смущённо улыбаясь, протянул даме: – Вот, теперь она как новая!

И будущий детектив продолжил путь, не обращая внимания на злобную ругань за спиной.

В боулинг-клубе на Гастингс-стрит его ждали друзья, а стрелки часов бесстрастно сообщали, что он опаздывает уже на двадцать минут.

Ларри Мистери был в своём репертуаре: днём он завалился спать, естественно, проспал, вскочил, наспех прожевал кусок холодной пиццы под орущий из динамиков рэп и выбежал из своего домика на крыше Бейкер-Палас, даже не взглянув, какая погода за окном. Непростительная ошибка для лондонца.

Ливень застал его врасплох. Сначала юноша попытался укрыться под навесом магазина, надеясь, что дождь вот-вот прекратится. Но он только усиливался, а времени у Ларри не было ни секунды. Он припустил бегом, останавливаясь лишь перед светофорами на оживлённых перекрёстках. Бедняга вымок с головы до пят.



Вот уже и Ричмонд-авеню, до места встречи осталось каких-то три квартала. Да что ж такое! И тут красный свет!

Запыхавшийся Ларри облокотился о металлическое ограждение. Друзья, должно быть, уже вовсю разминаются в преддверии традиционной субботней баталии... но тогда почему они до сих пор не позвонили ему и не спросили, куда он запропастился?

От этой мысли Ларри побелел.

– Только не это! – простонал он.

Юноша встревоженно порылся в карманах джинсов. Пусто, если не считать горсти мелочи. Тогда он дотронулся до нагрудного чехла для телефона.

Тот оказался непривычно лёгким. Слишком лёгким.

И действительно: там Ларри тоже не нашёл того, что искал.

– Куда я его дел? Куда? – с бешено бьющимся сердцем выкрикнул он.

В «Око Интернешнл», престижной школе для детективов, где учился Ларри, действовало одно-единственное безоговорочное правило: никогда не расставаться с профессиональным оборудованием. При этом речь шла отнюдь не о классическом снаряжении сыщика, состоящем из увеличительных стёкол, микроскопических «жучков», радиопередатчиков и всевозможных пеленгаторов. Функции всех этих (и многих других) приборов успешно выполнял сверхтехнологичный аппарат под названием «ИнтерОко».

Если хитроумная хай-тек игрушка пропала, Ларри ждёт миллион проблем. Он продолжал ощупывать промокшую одежду, размахивая руками, точно спрут. Тем временем светофор мигнул зелёным, и с противоположной стороны улицы хлынула новая волна коварных зонтиков.

Замерев на тротуаре, Ларри провёл ладонью по лбу и попытался воссоздать в памяти события вчерашнего вечера. Он поиграл в приставку у Кларка, к себе вернулся ближе к полуночи, засыпая на ходу. Плюхнулся на диван перед включённым телевизором, не раздеваясь, да так и уснул. Если вдуматься, он не помнил, как вешал «ИнтерОко» на крючок над диваном. А это могло означать лишь одно...

– Кларк! – воскликнул юный детектив так громко, что многие прохожие вздрогнули и испуганно посмотрели на него из-под зонтиков. – Я забыл его у Кларка!

Ларри рванул на проезжую часть Ричмонд-авеню, не обратив внимания на то, что светофор снова загорелся красным. Под вой клаксонов и визг тормозов он перебежал дорогу, едва не став причиной массовой автоаварии.

Регулировщик на посту рассерженно дунул в свисток, но Ларри даже не обернулся. Сейчас его волновало лишь одно: как можно скорее вернуть «ИнтерОко».



Пять минут спустя он влетел в боулинг-клуб на Гастингс-стрит и заозирался в поисках Кларка. Все дорожки были заняты, а воздух сотрясался от гулко-громыхания катящихся шаров.

Ларри промчался мимо диванчика, на котором сидели его друзья, даже не взглянув в их сторону. Он подбежал к дорожке и вцепился в рукав Кларка, как раз готовящегося к броску. Шар полетел по кривой траектории и скатился в боковой жёлоб. Ноль очков.

– Ларри, блин! – взревел Кларк. – Я из-за тебя страйк¹ не выбил! Чего ты меня дёргаешь?!

– Слушай, Кларк, ты не в курсе, где мой... э-э-э... э-э-м... мобильный телефон?

– Ты забыл его у меня дома!

– Ага, хорошо, в смысле, плохо, – посерьёзней Ларри. – Мы можем съездить забрать его? Это срочно!

– О-о, какие люди! Ты к нам прямо из ванной, да, Ларри? Ха-ха! – подколот его кучерявый вредина Мэллори.

Кларк и остальные ребята тоже рассмеялись.

Ларри и сам знал, что выглядит хуже некуда: мокрые волосы прилипли к щекам, с куртки капает, как из протёкшего крана, а от ботинок по полу расплываются грязные лужи.

– Не парься, ехать куда не нужно, – успокоил его Кларк, роясь в своём рюкзаке. – Вот, держи. Впервые в жизни вижу мобильник такого размера. Прямо не телефон, а телефонище. Ты не подумывал купить модель поновее?

Пропустив поначалу вопрос мимо ушей, Ларри облегчённо вздохнул.

– Ох, спасибо! Да думал, конечно, но всё никак не решусь! Понимаешь, это папин подарок, я им очень дорожу, – солгал он, крепко сжимая «ИнтерОко» в руке. Затем постучал пальцами по шару для боулинга и непринуждённо добавил: – О'кей, сейчас вытрусь и разделаю вас под орех!

Удалившись в раздевалку, Ларри тотчас ввёл пароль для входа в меню «ИнтерОка». Аппарат полдня находился в режиме ожидания, и за это время могли прийти срочные сообщения.

¹ *Страйк* – ситуация при игре в боулинг, когда все десять выставленных кегель выбиваются игроком с первого удара.

Воздух завибрировал от оглушительного звона литавр. Ларри не ошибся: на дисплее настойчиво мигал символ «Око Интернешнл». Из школы пришла дюжина писем!

Ларри прочёл только последнее сообщение в списке и не смог сдержать обречённый стон:
– Калькутта? Индия? Только Агата может выручить меня из этой передраги!

На глазах у изумлённых друзей он стремглав вылетел из клуба и помчался прочь. Они лишь покачали головой и вернулись к игре: к странностям членов семьи Мистери они давно привыкли.



Глава 1. Неожиданный визит



В Мистери-Хаус, старинном особняке с синей крышей, который возвышался посреди огромного парка на окраине Лондона, скрипели все потолки, рамы и деревянные рейки. В непогоду дом становился решительно мрачным местом. Сквозняки проникали в комнаты и разносились по коридорам: казалось, в каждом уголке дома шелестят беспокойные призраки.

Но его обитателей было не так-то легко напугать. Двенадцатилетняя Агата Мистери, худенькая энергичная девочка, наслаждалась магической и волнующей атмосферой, которую создавал в доме этот зловещий шум.

Какое-то время Агата молча слушала дождь. Крупные капли стучали в окно, словно просили разрешения войти. Затем она вылезла из кровати с балдахином и взяла с письменного стола записную книжку и ручку с подсветкой.

– Идеальный день, чтобы начать писать, – шепнула она Ватсону, своему белоснежному сибирскому коту. – Но сначала мы посмотрим какой-нибудь хороший фильм. Что скажешь?

Котьяра довольно мяукнул, выгнул спинку, чтобы хозяйка почесала его, а затем вместе с ней прошествовал в кинозал, расположенный в подвальном этаже.

Там они встретили мистера Кента, дворецкого Мистери-Хаус и мастера на все руки, который управлял катушку с киноплёнкой в старый проектор.

В прошлом боксёр-тяжеловес, мистер Кент имел квадратный подбородок и широкие, словно крона секвойи, плечи. Как всегда, он был облачён в безукоризненный смокинг, а его тщательно причёсанные волосы блестели от бриолина.

– Какой фильм желаете посмотреть, мисс Агата? – вежливо осведомился он, завидев молодую хозяйку.

Девочка помедлила на пороге.

– Вообще-то, для нового рассказа мне нужны материалы о шпионах времён холодной войны, но... – Она не договорила и принялась потирать кончик своего вздёрнутого носа.

Этот простой жест помогал ей думать.

– Жду ваших указаний, мисс.

Агата колебалась.

– Помните ту плёнку, которую мама и папа прислали мне из Нью-Йорка? – наконец спросила она. – Как вы думаете, будет очень невежливо, если мы не посмотрим её до их возвращения?

Мистер Кент откашлялся.

– Они ведь сейчас в Индии, мисс Агата, – напомнил он. – И вернутся не раньше чем через неделю.

– Всемирная конференция по возобновляемым видам энергии – так вроде называется мероприятие?

Дворецкий кивнул и вернулся к настройке проектора.

– Так что у вас в запасе есть несколько дней, мисс, – добавил он.

Но Агата продолжала сомневаться и решила обратиться к Ватсону, который тем временем обшаривал большие пыльные коробки.

– А ты что предпочитаешь, котик? – спросила она.

Кот тотчас выпрыгнул из коробки и стукнул лапой по одной из катушек, лежащих под столом.

Она даже не была распакована. Ещё один подарок от мамы и папы.

Агата и мистер Кент ошеломлённо переглянулись.

– Судя по всему, Ватсон питает слабость к творчеству Альфреда Хичкока, – заключила девочка и звонко расхохоталась. Она вытащила катушку из упаковки и вручила мажордому запись фильма «Окно во двор»². – Что ж, выбор сделан! – жизнерадостно заключила она.

– Как прикажете, мисс Агата.

Мистер Кент невозмутимо заменил плёнку, а Агата отправилась в зрительный зал и устроилась в любимом кресле. В отличие от своих легкомысленных подружек, она никогда не грызла попкорн во время кинопросмотра. Напротив, весь сеанс она не выпускала из рук записную книжку, делая пометки о персонажах, интерьере, костюмах и любых других заинтересовавших её деталях.

Как все члены семьи Мистери, Агата выбрала для себя необычную карьеру. Она собиралась стать писательницей.

Если точнее, она хотела сочинять детективы.

Вот почему дни напролёт Агата читала романы, изучала энциклопедии, листала журналы и газеты, смотрела художественные и документальные фильмы, ни на минуту не прекращая поиска идей для своих рассказов.

Когда погас свет и на экране замелькали титры, Агата замерла в предвкушении увлекательного зрелища. Она помнила, что режиссёр Альфред Хичкок непревзойдённый мастер держать зрителей в напряжении.

Едва фильм начался, как плеча Агаты коснулись чьи-то мокрые пальцы. Кто бы это мог быть?

Она быстро оглянулась.

– Ларри? – не веря своим глазам, прошептала девочка.

– Он самый!

– Что ты тут делаешь, братец?

² «Окно во двор» – фильм, снятый американским режиссёром Альфредом Хичкоком в 1954 г., рассказывает о том, как фоторепортёр Эд Би Джеффрис, из-за перелома ноги вынужденный сидеть дома, наблюдает в окно за жизнью соседей и приходит к выводу, что в одной из квартир совершено убийство.



– Чрезвычайная ситуация, Агата, – шепнул тот в ответ, вытирая лицо платком. – Ты не уделишь мне пару минут? Пожалуйста!

– Конечно, присаживайся.

По встревоженному голосу кузена Агата поняла, что парой минут дело не ограничится. Ларри со вздохом сел рядом с ней и уставился на экран.

– Школа дала мне новое задание, – заговорщицким тоном начал он. – Я должен раскрыть совершенно безумное дело! – Он умолк на полуслове и подскочил. – Мамочки! Это ещё что такое?

На экране возник тёмный силуэт: призрачное чудовище с длиннющими крючковатыми когтями.

– Нервишки шалят, да, Ларри? – рассмеялась Агата. – Присмотрись хорошенько: это всего лишь тень Ватсона!

– Ух, ох, ты уверена? Этот твой котяра только и знает, что пугать меня до смерти!

Отношения между Ларри и Ватсоном не сложились с самого начала.

Агата поднялась на ноги и помахала руками над головой, чтобы привлечь внимание мистера Кента. В зале загорелась подсветка, а катушка с треском остановилась.

– Агата, ты меня извини, – пробормотал Ларри, виновато кивая на белый экран. – Я не хотел отвлекать тебя от фильма...

– Давай рассказывай всё по порядку, братишка!

Юный детектив принялся мерить кинозал шагами, повествуя о событиях, которые привели его в Мистери-Хаус. Он боялся, что преподаватели прослушивают его телефонные разговоры, и решил прийти сюда лично. Ларри не хотел, чтобы в школе кто-нибудь узнал, что Агата играет важную роль в расследованиях, которые ему поручают...

– Всё, поняла, – тряхнула головой Агата. – И куда мы направляемся?

– В деревню рядом с национальным парком «Сундарбан», недалеко от Калькутты.

– Да ты что! В Индию? – изумилась девочка. – Мои родители сейчас как раз там!

– Простите, что вмешиваюсь, мисс Агата, – вежливо перебил её мистер Кент. Он появился в зале настолько бесшумно, что никто его не заметил. – Мистер и миссис Мистери

– в столице, в Нью-Дели, это на западе страны. Калькутта же находится на восточной границе, в сотнях километров оттуда.

– Вы совершенно правы, мистер Кент, – согласилась Агата. – Но мы рискуем случайно встретить их в аэропорту. И как тогда мы объясним, что привело нас в Индию?

Девочка не рассказывала маме и папе, что сопровождает Ларри в поездках по свету.

– Скажем, что решили устроить им сюрприз, – предложил Ларри.

Агата с сомнением поджала губы:

– Что за сюрприз, братец?

– Проще простого. Как только раскроем дело, то сразу же поедем навестить их в Нью-Дели. Держу пари, они будут на седьмом небе от счастья! Что скажете?

Мистер Кент неуверенно кивнул.

– Хм, а это идея, – протянула Агата, отводя со лба белокурую прядь. – Ладно, поехали! – решительно сказала она.

Отправив дворецкого паковать чемоданы, Агата вместе с Ларри поднялась к себе в комнату, чтобы просмотреть на компьютере материалы, касающиеся нового задания.

Девочка щёлкнула по значку видеофайла, и на экране появился знакомый усатый джентльмен в шляпе-котелке. Это был агент ЮМ60, он вёл в школе практику расследования.



Щёки Ларри мгновенно порозовели.

– Буду краток, агент ЛМ14, – сурово начал преподаватель. – Сведений крайне мало: телефонный звонок, копии некоторых документов и досье на предполагаемых подозреваемых. Вам предстоит раздобыть недостающую информацию и раскрыть дело. В вашем распоряжении ровно пять дней. В противном случае будет засчитан провал. Доброй охоты, агент!

Видеозапись закончилась.

– Интересно, – сказала Агата.

– А по-моему, просто ужас, – покачал головой Ларри.

Девочка открыла аудиофайл с записью телефонного разговора. Звук шёл с большими помехами, и запись пришлось прокрутить несколько раз, прежде чем Ларри и Агата более-менее поняли, о чём идёт речь. Получилось следующее:

«Кто-то входит в дом... СКРИП-СКРИП. Он вскрыл замок, и я слышу его шаги по лестнице... СКРИП-СКРИП. Он подходит к моей комнате; я знаю, что ему нужно! Жемчужина!

Ему нужна жемчужина! СКРИП-СКРИП. Если со мной что-то случится, вам поможет мой друг... СКРИП-СКРИП. Дешпанд... ТЫ-ТЫ-ТЫ-ТЫ-ТЫ...»

Глаза Агата заблестели от любопытства.

– Для начала попытаемся понять, кому принадлежит этот голос. А потом, не торопясь, воссоздадим события. Согласен, Ларри?

Храня упорное молчание, юный детектив массировал себе виски, словно у него отчаянно болела голова.



Глава 2. Пункт назначения: Калькутта



Единственный беспересадочный рейс Лондон – Калькутта отправлялся в десять вечера из аэропорта Хитроу. У Агаты и Ларри было достаточно времени, чтобы как следует подготовиться к отъезду.

Обязанности поделили следующим образом: мистер Кент бронировал билеты и паковал чемоданы, Ларри внимательно изучал файлы, присланные из школы, а Агата отправилась в семейную библиотеку, чтобы почерпнуть необходимые сведения об Индии.

– Если память мне не изменяет, – сказала она Ларри, – один из наших родственников как-то раз написал статью о бенгальских тиграх для журнала «National Geographic».



– Что, опять открыла один из своих знаменитых ящиков памяти? – усмехнулся Ларри, который всегда подшучивал над невероятной памятью сестры. Задумавшись на мгновение, он пробормотал: – Нет, подожди! Как ты сказала? О... тиграх?!

– Ну да, братишка, – флегматично ответила Агата. – В парке «Сундарбан» обитает самая большая в мире колония тигров-людоедов!

Ларри тряхнул головой и вернулся к чтению досье.

– Мало мне этого несносного кота, так теперь ещё придётся и с тиграми знакомиться! – простонал он.

Агата сняла с библиотечного стеллажа дюжину томов об истории и религии Индии. С первого взгляда становилось ясно, что материал очень сложный. Тогда она принялась искать тот номер журнала «National Geographic», где была статья о тиграх.

– Я не ошиблась! – провозгласила девочка. – Его зовут Раймонд Мистери. Фотограф-натуралист, настоящий смельчак!

– Кто бы сомневался, – лаконично отозвался её брат.

Агата и Ларри подошли к семейному генеалогическому древу в виде планисферы³, на котором были отмечены место жительства, род занятий и степень родства всех Мистери.

– Ага, смотри: дядя Раймонд... – с улыбкой кивнула девочка. – И живёт он как раз в Калькутте. – Она подняла трубку телефона и набрала номер, указанный на странице журнала. – Будем надеяться, он работает допоздна и ещё не ушёл из своей фотостудии. В Калькутте сейчас примерно десять вечера, – шепнула она. – Его помощь нам бы очень пригодилась!

В трубке раздался звучный мужской голос: это был дядя Раймонд.

Разговор затянулся на полчаса. Агата так долго прижимала трубку телефона к уху, что оно едва не задымилось.

– Наш дядя – жуткий болтун, мне почти ни слова не удалось вставить, – тяжело вздохнула она, кладя трубку. – Сказал, что немедленно начнёт оформлять документы, чтобы нам позволили посетить национальный парк «Сундарбан». А ещё он задал мне странный вопрос.

– Час от часу не легче! И какой?

– Он хотел знать, умеет ли кто-нибудь из нас управлять самолётом.

В этот момент в комнате появился мистер Кент, невозмутимый, как обычно.

– Если это может оказаться полезным, то много лет назад я брал уроки пилотирования, мисс Агата.

– Превосходно, мистер Кент, – ответила девочка. – Тогда не забудьте положить в чемодан свою лётную форму.

Дворецкий и глазом не моргнул.

– Будет сделано, мисс, – сказал он. – Разрешите сообщить вам также, что ужин подан.

Все перешли в столовую и уселись за длинный-предлинный стол в стиле Людовика XIV⁴, на котором по случаю красовался лучший в доме Мистери сервиз. Мистер Кент даже разложил серебряные приборы и салфетки с фамильными монограммами.

Дворецкий приготовил необыкновенно сочное филе трески на пару. Оно исчезло с тарелок в один миг.

– Что ты узнал из досье, Ларри? – спросила хозяйка дома, зачерпывая ложечкой шоколадный пудинг.

– Произошла кража, – с набитым ртом промычал юноша.

– Украли жемчужину, о которой говорил звонивший человек?

– Не просто жемчужину, сестрёнка, а знаменитую бенгальскую жемчужину!

³ *Планисфера* – карта земной или небесной сферы в виде полушарий на плоскости.

⁴ Художественный стиль золотого века французского искусства второй половины XVII столетия, связанный с годами правления короля Людовика XIV (1643–1715). Отличается роскошью и пышностью, обилием резьбы и позолоты.

Агата потёрла кончик носа.

– Хмм, я что-то про неё слышала. Индуистский храм посреди мангрового леса, древняя статуя богини Кали⁵... – Помолчав немного, она спросила: – Жемчужина лежала на ладони статуи, верно?

Ларри уже давно не удивлялся чудесной памяти Агаты.

– Ты открыла нужный ящик памяти, сестрёнка. Деревня называется Чотока и находится в дельте реки Ганг: добираться туда исключительно неудобно, – сказал он.

⁵ *Богиня Кали* (букв. «чёрная») – богиня-мать, олицетворение смерти и разрушения в индуизме. Изображается в виде четырёхрукой длинноволосой женщины с голубой кожей.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.